

Relazione morale per l'anno 2014

1. IL CONSIGLIO DIRETTIVO

Il consiglio direttivo del comitato di Oslo della Società Dante Alighieri, eletto nell'ultima Assemblea generale tenutasi il 24.02.2014, risulta composto da:

- | | | |
|--------------------------|----------------------|-----------------|
| • Roberta Luciani Havran | presidente | tlf. 900 24 963 |
| • Ingegerd Kleppen Rafn | segretaria | tlf. 918 40 620 |
| • Giulia di Nunno | tesoriere | tlf. 938 47 589 |
| • Igor di Tota | consigliere | tlf. 450 53 167 |
| • Anna Fortis | consigliere | tlf. 476 77 324 |
| • Alice Tonzig | consigliere | tlf. 971 56 739 |
| • Eva Brandi | consigliere | tlf. 988 30 948 |
| • Marianne Zimmer | consigliere onorario | tlf. 928 21 910 |
| • Nina Reiersen | revisore dei conti | tlf. 918 52 749 |

2. CONFERENZE NEL 2014

24. FEBBRAIO Ambasciatore d'Italia in Norvegia Giorgio Novello

L'italiano oggi: una lingua in buona salute tra nuovi media e parchi letterari

La lingua italiana è un potente fattore di coesione nazionale, nata 1400 anni prima della nascita dell'Italia come soggetto politico. L'italiano sta diventando sempre più conosciuto all'estero ed è in forte evoluzione. Come il norvegese l'italiano presenta molte varietà locali e coesiste con vere e proprie lingue regionali dotate anche di ricche e originali letterature in passato (Belli, Goldoni, Ruzzante, la scuola siciliana) e in epoca moderna (Marin, Zanzotto, Noventa, Calzavar, Pasolini). Italiano dunque tra passato e futuro: un motivo di più per visitare i parchi letterari italiani, che mettono in collegamento alcuni grandi della letteratura italiana con i loro luoghi d'origine presentandone contemporaneamente gli aspetti storici, paesaggistici, enologici e gastronomici.

C.V. Giorgio Novello è nato a Dolo (Venezia), 24 giugno 1960. Laureato in giurisprudenza all'Università di Padova nel 1984; corso di preparazione per la Carriera Diplomatica, 1984-85. Università di Londra: Bachelor of Science in Economia, 1994. London School of Economics: M.Phil. in Storia Economica, 2004. Entra alla Farnesina nel marzo 1986, alla Direzione Generale per gli Affari Economici. Presso l'ENA, Ecole Nationale d'Administration, in Parigi, 1987. Secondo Segretario all'Ambasciata d'Italia in Lagos, Nigeria, 1989. Primo Segretario all'Ambasciata d'Italia in Londra, Regno Unito, 1991. Al Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale Affari Politici, Desk Politica Estera e di Sicurezza Comune dell'Unione Europea, 1995. Consigliere di legazione, 1996. Consigliere all'Ambasciata d'Italia in Bonn, Germania, 1998; a Berlino dal 1999. Primo Consigliere alla Rappresentanza Permanente d'Italia presso l'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa - OSCE in Vienna, settembre 2002. Al Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per la Cooperazione Economica e Finanziaria Multilaterale come Capo del Desk per le Organizzazioni Finanziarie Internazionali, 2006. Consigliere

Diplomatico aggiunto del Ministro dello Sviluppo Economico, 2008. Ministro Plenipotenziario, 2 gennaio 2009. Cavaliere Ufficiale dell'Ordine al Merito della Repubblica, 2004. Autore di varie pubblicazioni di carattere giuridico e storico-politico e coautore di un libro sul negoziato. Docente di Metodologia e Tecnica delle Relazioni Internazionali all'Università di Trieste (2005-2008).

10. MARZO Dott. Gianluca Farris

Villa Medici, passeggiando fra secoli di storia

La conferenza è sviluppata come una passeggiata virtuale fra i viali e gli ambienti di villa Medici, luogo ricco di una storia secolare e di personaggi chiave della storia romana, italiana ed europea. Per citare i principali, Lucullo, Messalina, Ferdinando de Medici, Luigi XIV, etc.

C.V. Gianluca Farris è nato ad Escalaplano (Sardegna-Italia) nel 1972. Nel 2000 ha conseguito la laurea in Lettere Moderne con indirizzo Storico Artistico presso l'università di Cagliari. Nel 2004 ha conseguito un Master in Politiche dell'incontro e mediazione culturale presso l'Università di Roma Tre a Roma. Dal 2002 vive e lavora a Roma fra attività del campo sociale e di quello storico artistico. Attualmente lavora come storico dell'arte e comunicatore presso i principali monumenti di Roma.

7. APRILE Prof. emeritus Rasmus Brandt

Hierapolis – la città sacra di Apollo e di San Filippo

Nel lontano anno 1957 un equippe di archeologi italiani ha iniziato a scavare nella città romano-bizantina di Hierapolis, a Pamukkale in Turchia. Cinquanta anni più tardi un gruppo di archeologi norvegesi si è aggiunto a quello italiano. Mentre gli italiani hanno concentrato i loro scavi sulla città stessa, il gruppo norvegese ha svolto le sue indagini in una delle tre grandi necropoli della città. Nella conferenza verranno presentati i risultati di questi scavi e il rapporto tra la città e la sua necropoli che ci racconteranno come la città pagana del dio oracolare Apollo nel periodo bizantino si è trasformata in una città cristiana sotto l'egida dell'apostolo Filippo.

CV: Rasmus Brandt, professore emerito dell'Università di Oslo, dopo aver studiato a Oslo e Bergen si è laureato dalla università di Oxford nel 1976. Lo stesso anno si è trasferito in Italia come vice-direttore all'Istituto di Norvegia a Roma (1976-1983) e negli anni 1984-1986 ha svolto le sue ricerche presso lo stesso istituto come borsista del Consiglio delle ricerche norvegese. Nel periodo 1996-2002 era direttore dell'Istituto di Norvegia, prima di tornare all'Università di Oslo come professore di archeologia classica (2003-2013). Brandt ha partecipato e diretto scavi sia in Norvegia che in Italia e ultimamente in Turchia. I risultati delle sue ricerche su problematiche di archeologia greca e romana sono stati pubblicati in vari libri e in numerosi articoli.

19. MAGGIO Sig. Luigi Cavalli

Tradizioni e Storia d'Appennino. La Valtaro e la Valceno, un angolo di terra emiliana tra Liguria e Toscana

Luigi Cavalli è un affezionato cultore dei ricordi. Ama parlare dei paesi e della sua gente, riscoprire luoghi e ama la ricostruzione storica del passato resa possibile anche attraverso tradizioni, aneddoti, fotografie storiche e consuetudini. Cavalli parlerà della sua terra d'origine sull'Appennino, delle antiche vie (Francigena e Abati) percorse dai pellegrini, della storia di un popolo di girovaghi, gli Orsanti (1800), dell'ambiente rurale e dei piatti tipici.

CV: Dal 1997 Cavalli fa promozione sulla rete per rendere la Valtaro e Valceno un territorio conosciuto all'Italia e all'Europa. Lo fa attraverso il suo blog, con parole e fotografie,

parlando e fotografando tutte le zone e i luoghi (monti, laghi, fiumi, borghi, arte) sconosciuti ai più (www.esvaso.it). Un esempio degli "Attimi quotidiani" che fotografa: <http://www.esvaso.it/attimi.php>. Per saperne di più su Cavalli: <http://www.belrogo.com/gigi-cavalli>.

16. GIUGNO Dott. Elena Castelli

Pasquale Rotondi. Un salvatore dell'arte

«Operazione Salvataggio», in questo modo è definito l'intervento che, per incarico dello Stato italiano, Pasquale Rotondi compie nel corso della Seconda Guerra Mondiale. Con la missione di attuare un'azione preventiva di salvaguardia dai pericoli bellici, egli sottrae circa diecimila capolavori alla distruzione dei bombardamenti e, in seguito, alle razzie operate dai tedeschi. Lo stesso storico dell'arte e soprintendente coordina, nel 1966, le operazioni di recupero delle opere colpite dall'alluvione di Firenze. La conferenza illustrerà le fasi più importanti e gli aspetti – anche umani – più significativi di questi due interventi che, pur in modo differente, in misura determinante hanno entrambi contribuito alla conservazione di un patrimonio inestimabile di cui ancora oggi l'Italia e il mondo possono godere.

CV: Elena Castelli De Angelis nasce ad Alessandria nel 1978. Si laurea a Genova in Conservazione dei Beni Culturali con una tesi riguardante il rapporto tra luce e opere d'arte; a Pisa consegue il dottorato di ricerca in Storia dell'Arte approfondendo lo stesso tema e compiendo, con il supporto scientifico del CNR, sperimentazioni sull'illuminazione a candele di due dipinti dei secoli XVI e XVII. Collabora con le università brasiliane di San Paolo, Campinas, Belo Horizonte e Juiz de Fora, oltre che con l'Accademia Ligustica di Belle Arti di Genova; in Italia e all'estero partecipa a convegni, tiene conferenze e pubblica diversi contributi in cui presenta i risultati dei propri studi dedicati soprattutto all'arte barocca.

31.LUGLIO

«**Querini**», Opera basata sulla drammatica storia del mercante veneziano Pietro Querini che da Venezia naufragò a Røst nel gennaio del 1432.

Musica: Henning Sommerro

Regia: Cirka teater

www.queriniopera.com

Alcuni rappresentanti dei comitati DA Norvegia, insieme al vice-ambasciatore hanno partecipato all'opera sulla storia di Pietro Querini che si è svolta a Røst. In tale occasione il novello comitato Dante Alighieri di Røst ha invitato i rappresentanti ad un lunch con intrattenimento musicale. Anche la professoressa Maria Vittoria Querini, erede diretta di Pietro Querini, e suo marito erano presenti all'evento.

8.SETTEMBRE Sig. Loris Serafini

L'eresia in miniera - i minatori tedeschi dell'Agordino e la diffusione della riforma protestante in Italia (1545 - 1591)

La conferenza era incentrata sulla storia dell'attività mineraria nella zona dell'Agordino, e in particolare sui rapporti conflittuali, nel 500, tra gli specialisti tedeschi, protestanti, e la popolazione del posto, cattolica, costituita in gran parte da lavoratori non qualificati. L'argomento principale è stato l'adesione alle istanze della Riforma Protestante da parte dei minatori tedeschi, che cercarono di convincere la popolazione locale ad abbandonare le vecchie pratiche religiose in favore delle nuove dottrine.

CV: Loris Serafini è teologo e organista. È direttore esecutivo del museo e centro di studi dedicato ad Albino Luciani, che fu Papa Giovanni Paolo I. Nel 2001 ha presentato presso l'Università degli Studi di Trento la sua tesi dal titolo: "L'eresia in miniera - i minatori tedeschi dell'Agordino."

28. OTTOBRE Regista Luca Vullo

Docu-fiction: La voce del corpo

Il popolo Italiano è riconosciuto in tutto il mondo anche per quella sua particolare caratteristica di accompagnare ogni discorso, conversazione o saluto con gesti, espressioni del volto e movimenti del corpo. La conferenza ha puntato l'attenzione sull'importanza della lingua dei segni ed ha approfondito il fantastico mondo della comunicazione gestuale. "La Voce del Corpo" è una docu-fiction sulla gestualità italiana, scritta e diretta dal regista Luca Vullo e realizzata in collaborazione con la Regione Sicilia e la Sicilia Film Commission. L'opera ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti tra cui la Qualifica di Film d'Essai da parte del Ministero per i Beni e le Attività Culturali. Per saperne di più: <http://www.lavocedelcorpo.com/>

C.V. LUCA VULLO, autore, regista e produttore, ha frequentato il DAMS di Bologna con indirizzo cinema oltre a numerosi corsi di formazione e laboratori cinematografici. Ha diretto numerosi cortometraggi, documentari, docu-fiction, videoclip musicali e spot pubblicitari. Nel 2006 fonda la sua casa di produzione cinematografica Ondemotive (ondemotive.net). Impegnato da anni nel campo della "Media Education" e nell'ambito del Sociale realizza diversi documentari e spot sociali. Luca Vullo si occupa anche di organizzazione di eventi culturali, artistici e festival di cinema.

17. NOVEMBRE Dott.ssa Francesca Salvador

Matrimonio e sacerdozio

Francesca Salvador ha parlato del suo libro pubblicato nel 2011. Ha raccontato la propria esperienza di vita iniziata con il periodo di riflessione e ricerca vissuto a Spello nel 1984, nella comunità religiosa Piccoli Fratelli del Vangelo fondata da Carlo Carretto. Ha raccontato poi del suo 'matrimonio sacerdotale', da quanto Giuseppe Bellizzi, suo marito, è stato ordinato prete della Chiesa Italo-Albanese di Rito Bizantino.

CV: Francesca Salvador, nata a Codogné vicino a Treviso, abita in Calabria e insegna all'IPSSCT "Pisani" Paola. È specializzata nell'insegnamento della religione, studia e ricerca i simboli e gli alfabeti. Lavora anche come consulente per famiglie. Tra i suoi libri: "Archetipi, la danza della vita" e "Nel paese dei balocchi. Coscienza cosmica" usciti nel 2012. Alla facoltà di psicologia della Sapienza di Roma ha collaborato al progetto riguardo l'uso dei media nell'insegnamento, specialmente sui temi legati alla religione.

8. DICEMBRE Arch. Flavio Carniel

Victor perpetuus ripæ. Giulio Cesare e i cantieri a bassorilievo della Colonna Traiana

I bassorilievi della Colonna Traiana a Roma riportano molte scene di vita ordinaria d'accampamento. Fra queste i cantieri per la costruzione di ponti. Anche le fonti letterarie, come il De bello Gallico di Cesare, descrivono la solerzia dei soldati romani nel costruire queste importanti infrastrutture. Cesare e Vitruvio, il più famoso architetto di Roma, parlano di alcuni elementi costruttivi che, purtroppo, non sono giunti fino a noi in modo completo. Con un'analisi comparata delle due fonti, letteraria e iconografica, affronteremo un viaggio nell'ingegneria militare romana che coniuga metodi costruttivi e raffinatezza tecnica. L'architetto Flavio Carniel ci accompagnerà in

questa esplorazione per guardare ai bassorilievi della Colonna Traiana con nuovi occhi.

CV: Flavio Carniel si laurea in architettura con una specializzazione per la conservazione all'Università di Venezia, dopo una tesi di ricerca sull'architettura norvegese. La sua formazione lo porta a studiare in Norvegia, all'NTNU di Trondheim, e all'Alvar Aalto Academy di Helsinki. Si occupa di progetti di conservazione e universal design in Norvegia dal 2007, fra cui il sito UNESCO di Bryggen a Bergen, il Bispegård a Oslo ed edifici Jugenstil ad Ålesund.

I numero dei soci presenti alle conferenze è in media 30.

L'Istituto italiano di cultura ha ospitato tutte le conferenze del Comitato DA di Oslo nei locali dell'Istituto ad Oscarsgt 56, ad eccezione della conferenza di ottobre che si è tenuta alla Cineteca di Oslo. Il Comitato direttivo ringrazia il direttore dell'istituto Luca di Vito per la collaborazione.

Il Comitato ringrazia in maniera particolare l'ambasciatore Giorgio Novello per l'entusiasmo che dimostra verso le nostre iniziative, perché è un agguerrito sostenitore di uno dei temi centrali della Società Dante Alighieri ovvero i parchi letterari, e anche perché coinvolge la DA in tutte le occasioni dove è possibile promuovere lo scambio culturale tra Italia e Norvegia.

3. NUMERO DEI SOCI E COMMENTI SUL BILANCIO

In data 31.12.14 il Comitato di Oslo conta 140 soci paganti.

Il bilancio non è ancora formalmente chiuso, ma siamo sicuri che alla chiusura a febbraio sarà in attivo. La conferenza di ottobre è stata l'unica occasione dove abbiamo sostenuto una spesa fuori del normale per l'affitto della sala cinematografica. Le spese relative a tutte le altre conferenze sono state nella norma. Nel 2014 non abbiamo avuto occasione di patrocinare o collaborare con l'IIC di Oslo pertanto non abbiamo sostenuto spese straordinarie rispetto al nostro solito programma. L'istituto di Cultura ha offerto del vino in occasione di alcuni dei nostri incontri.

La quota associativa è rimasta invariata rispetto all'anno scorso 2013, ovvero: NOK 300 per soci singoli, NOK 500 per le coppie. Le spese coprono:

- il contributo di NOK 60,- a socio alla cassa comune dei comitati di Norvegia per coprire i viaggi dei conferenzieri dall'Italia e all'interno della Norvegia
- il soggiorno dei conferenzieri ad Oslo, biglietti per il treno per l'aeroporto, regali e copertura di spese varie
- copertura delle spese ai ritrovi sociali, eventuali pagamenti scoperti di soci assenti agli eventi con prenotazione
- l'amministrazione delle varie attività del comitato: posta, copie, web ecc.

Le tournée dei conferenzieri vengono organizzate in stretta collaborazione con gli altri comitati norvegesi.

4. COLLABORAZIONE

Riguardo la certificazione PLIDA il contratto di gestione che avevamo con l'IIC di Oslo è scaduto quest'anno. Nel 2015 la DA si propone di valutare la possibilità di gestire la PLIDA all'interno del comitato, oppure riconsiderare di darla di nuovo in gestione all'IIC, oppure all'università o ad altre scuole.

Il consiglio direttivo, dicembre 2014

Roberta Luciani

Presidente Comitato di Oslo Dante Alighieri

Årsberetning for 2014

1. STYRET

Styret i Comitato di Oslo, valgt i forrige års generalforsaling 24.02.2014, har bestått av:

- | | | |
|--------------------------|-------------|-----------------|
| • Roberta Luciani Havran | formann | tlf. 900 24 963 |
| • Ingegerd Kleppen Rafn | sekretær | tlf. 918 40 620 |
| • Giulia di Nunno | kasserer | tlf. 938 47 589 |
| • Igor di Tota | styremedlem | tlf. 450 53 167 |
| • Anna Fortis | styremedlem | tlf. 476 77 324 |
| • Alice Tonzig | styremedlem | tlf. 971 56 739 |
| • Eva Brandi | styremedlem | tlf. 988 30 948 |

Regnskapet er revidert av advokat Nina Reiersen tlf 918 52 749. Marianne Zimmer tlf. 928 21 910 er Consigliere Onorario og ambassadør Giorgio Novello er Presidente Onorario.

2. MØTER I 2014 - FOREDRAG

24.FEBRUAR Ambasciatore d'Italia in Norvegia Giorgio Novello: L'italiano oggi: una lingua in buona salute tra nuovi media e parchi letterari. Det italienske språket ble født for 1400 år siden og har vært med på å gjøre Italia til en stat. Språket har mange dialekter som kjente forfattere har brukt i sine verk. Språket er ett av den italienske kulturens mange aspekter, og det finnes i «parchi letterari» sammen med maten, naturen, arkitekturen m.m.

10. MARS Dott. Gianluca Farris: Villa Medici, passeggiando fra secoli di storia. Konferansen var som en virtuell spasertur i Villa Medici for å oppdage bygningens historie og møte historiske personer som Lucullo, Messalina, Ferdinando de Medici, Ludvig XIV.

7. APRIL Prof. emeritus Rasmus Brandt: Hierapolis – la città sacra di Apollo e di San Filippo
I 1957 begynte en gruppe italienske arkeologer utgravninger i den romerske-bysantinske byen Hierapolis i Tyrkia. 50 år senere deltok også norske arkeologer i utgravning av tre store nekropoler. Foredraget fortalte om resultatene av utgravningene og forholdet mellom by og nekropolis samt omvandlingen fra hedensk til kristen by.

19. MAI Sig. Luigi Cavalli: Tradizioni e Storia d'Appennino. La Valtaro e la Valceno, un angolo di terra emiliana tra Liguria e Toscana. Luigi Cavalli fortalte om folkeminner og landsbytradisjoner i et lite område i Appenninene. Gjennom disse fortellingene, gamle bilder, mat og tradisjoner gjenskapte han en svunnen tid som fortsatt lever i alle hjerter.

16. JUNI Dott. Elena Castelli: Pasquale Rotondi. Un salvatore dell'arte. «Operazione Salvataggio» var navnet på Pasquale Rotondis kampanje for å redde tusener av kulturskatter fra ødeleggelse under andre verdenskrig.

31.JULI «Querini», Opera basert på historien om den venetianske handelsmann Pietro Querini som forliste og stranded på Røst i januar 1432. Musikk: Henning Sommerro, Regi: Cirka teater. Representanter fra flere DA-komiteer deltok i arrangementet, sammen med bl.a. vise-ambassadøren og M.V.Querini. Medlemmene av den nyopprettede DA-komiteen på Røst benyttet anledningen til å invitere til et hyggelig lunsjmøte neste dag.

8. SEPTEMBER Sig. Lonis Serafini: L'eresia in miniera - i minatori tedeschi dell'Agordino e la diffusione della riforma protestante in Italia (1545 - 1591). Historien om gruveaktivitet i Angordino-området og spesielt om de motsetningsfylte forholdene mellom de tyske protestantiske fagarbeiderne og den lokale ufaglærte katolske befolkningen.

28. OKTOBER Regista Luca Vullo: Docu-fiction: La voce del corpo. Italieneres gestikulering er karakteristisk og bidrar til enhver diskusjon. Vullo viste i sin film både velkjente og mindre kjente gester og ansiktsuttrykk og påpekte hvor viktig dette «språket» er.

17. NOVEMBER Dott.ssa Francesca Salvador: Matrimonio e sacerdozio. Om hennes bok fra 2011 hvor hun forteller om sine erfaringer som kona til en prest tilhørende den italiensk-albansk bysantinske kirke.

8. DESEMBER Arch. Flavio Carniel: Victor perpetuus ripæ. Giulio Cesare e i cantieri a bassorilievo della Colonia Traiana. Relieffer på Colonna Traiana avbilder bl.a. historien om bygging av to broer. Gjennom historiske tegninger, brev og fortellinger fikk vi innføring i flere konstruktive detaljer og ble mer kjent med romernes raffinerte byggeteknikker.

I gjennomsnitt har det vært 30 medlemmer på møtene. De har alle vært holdt i lokalene til l'Istituto italiano di cultura (IIC) i Oscarsgt 56, med unntak av konferansen i oktober som ble holdt på Cinemateket i Oslo. På vegne av alle medlemmer takker styret Instituttets direktør Luca di Vito for samarbeidet. En spesiell takk til ambassadør Giorgio Novello for den entusiasme han viser overfor våre initiativer, og for hans støtte til Parchi Letterari, et av Dante Alighieris sentrale prosjekter, og ikke minst fordi han involverer vår comitato ved alle anledninger det er mulig å fremme kulturell utveksling mellom Italia og Norge.

3. ANTALL MEDLEMMER OG KOMMENTARER TIL REGNSKAPET

Il Comitato di Oslo hadde 138 betalende medlemmer pr 31.12.2014. Også dette året er resultatet positivt. Konferansen i oktober på Cinemateket var den eneste med betaling av leie for lokalet og dermed utenom det vanlige. Øvrige kostnader for årets konferanser har vært innenfor normen. Også i 2014 har IIC bidratt med noen flasker vin til våre konferanser.

Kontingenten har ligget fast på NOK 300 for enkeltmedlemmer og NOK 500 for par. Våre utbetalinger har gått til

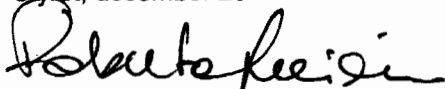
- bidrag på NOK 60 per medlem til fellesskassen for Dantekomiteene i Norge som betaler foredragsholdernes reise fra Italia til Norge og innenlands i Norge
- foredragsholdernes opphold i Oslo, billetter på flytoget, gaver og diverse utgifter
- kostnader ved sosiale sammenkomster, underskudd pga sene avbestillinger til arrangementer
- diverse administrasjon, - vesentlig porto, etc.

Foredragsholdernes reiser organiseres av alle comitati i fellesskap. Andelen av medlemmene som mottar info fra DA via e-post er uendret fra i fjor og nærmer seg 80 %.

4. SAMARBEID

Samarbeidsavtalen et med IIC om PLIDA-sertifisering gikk ut i 2014. Det var ingen kandidater.

Styret, desember 2014



Roberta Luciani
Presidente Comitato di Oslo Dante Alighieri